



大会

Distr.: General
6 July 2015
Chinese
Original: English

给予殖民地国家和人民独立宣言

执行情况特别委员会

第 2 次会议简要记录

2015 年 6 月 15 日星期一上午 10 时在纽约总部举行

主席：拉索·门多萨先生.....(厄瓜多尔)

目录

通过议程

工作安排

请求听询

按照《联合国宪章》第七十三条(辰)款递送的非自治领土情报

传播非殖民化信息问题

向各领土派遣视察团问题

直布罗陀问题

听取非自治领土代表的申诉

听取请愿人申诉

其他事项

本记录可以更正。

更正请在一份备忘录内，以一种工作语文提出，并反映在记录文本上。更正请尽快送交文件管理股股长(srcorrections@un.org)。

更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org/>)上重发。

15-09779 (C)



请回收



上午 10 时 15 分宣布开会。

通过议程

1. 议程通过。

工作安排(A/AC.109/2015/L.2)

2. 主席提请注意工作方案(A/AC.109/2015/L.2)和分发的最新版本。他提醒委员会,阿尔及利亚、阿根廷、巴西、哥伦比亚、萨尔瓦多、危地马拉、肯尼亚、黎巴嫩、南非、西班牙、乌拉圭、观察员国罗马教廷和联合国儿童基金会(儿基会)代表团表示希望以观察员身份参与委员会的工作。加纳、墨西哥、摩洛哥、尼日利亚和大韩民国代表团也请求参与委员会的工作。

请求听询(第 01/15、02/15、03/15 和 04/15 号备忘录)

3. 主席提请注意第 01/15、02/15、03/15 和 04/15 号备忘录,它们分别涉及特别委员会 2014 年 6 月 23 日关于波多黎各的决定以及直布罗陀、新喀里多尼亚和西撒哈拉问题。就特别委员会关于波多黎各的决定,委员会收到了大量听询请求。他认为委员会愿意接受这些请求。

4. 就这样决定。

按照《联合国宪章》第七十三条(辰)款递送的非自治领土情报(A/70/67 和 A/AC.109/2015/L.3)

5. 主席提请注意秘书长关于转递管理国按照《联合国宪章》第七十三条(辰)款要求所提交情报的报告(A/70/67),以及关于该问题的决议草案(A/AC.109/2015/L.3)。

决议草案 A/AC.109/2015/L.3

6. 决议草案 A/AC.109/2015/L.3 通过。

传播非殖民化信息问题(A/AC.109/2015/18 和 A/AC.109/2015/L.4)

7. Tisovszky 先生(新闻部)介绍了秘书长关于 2014 年 4 月至 2015 年 3 月期间传播非殖民化信息情况的报告(A/AC.109/2015/18)。他说,在报告所述期间,

新闻部以英文和法文发布了 35 份关于非殖民化的新闻稿,其中报道了联合国各机构包括大会、经济及社会理事会、第四委员会和非殖民化特别委员会的相关会议、声明和听询。

8. 联合国电台各部门和联合国新闻中心门户网站继续以联合国所有六种正式语文重点介绍联合国在非殖民化和非自治领土问题上开展的各种活动,联合国电台还以葡萄牙语和斯瓦希里语介绍这些活动。同时也利用脸书和推特等社交媒体平台进行传播。报道内容还包括非殖民化委员会 2015 年届会以及秘书长关于采取创新实用方式落实非殖民化进程的呼吁。此外,联合国新闻中心关于非殖民化问题的报道还被世界各地各种外部网站转发,其中包括媒体机构、新闻聚合机构、教育组织和非政府组织。

9. 联合国堪培拉新闻中心向 2014 年非殖民化特别委员会太平洋区域讨论会提供了媒体支持。该新闻中心报道了讨论会每日会议的情况,会议报道科撰写并发布了新闻稿。新闻部继续以六种正式语文维持和更新关于联合国与非殖民化的网站。报告所述期间,该网站网页浏览量超过 290 000 次。新闻部维持的其他特别网页也突出介绍了非殖民化方面的活动和问题。

10. 联合国电视台和联合国照片报道了非殖民化特别委员会所有正式公开会议和相关记者招待会、第四委员会的相关会议以及大会全体会议通过委员会报告的情况。联合国网络电视网站还提供这些会议和其他非殖民化活动的视频直播或点播,总共有 32 个关于该主题的视频可供点播。

11. 达格·哈马舍尔德图书馆继续满足对非殖民化问题研究和信息服务的稳定需求。图书馆继续将重要的联合国非殖民化文件数字化并上传到联合国正式文件系统,使越来越多的文献能在网上查阅,同时确保原件得到保护。2014 年重点处理了第四委员会自 1950 年代初以来的报告。

12. 此外,按照大会第 69/106 号决议第 1 段的要求,新闻部继续对题为“联合国如何协助非自治领土”的

传单进行更新。该传单简要介绍联合国各实体和机构为支持 17 个非自治领土而开展的各项活动，其修订版定于近期发布。

13. 作为本组织的喉舌，新闻部与政治事务部非殖民化股密切合作传播非殖民化信息。新闻部同时利用传统和新型信息和通信技术，继续强调必须立即、全面执行 1960 年《给予殖民地国家和人民独立宣言》。非殖民化特别委员会是专门负责推进联合国非殖民化议程的政府间机构，该委员会的工作依然是新闻部面向媒体、民间社会和教育机构开展外联活动的核心。

14. **León González 先生**(古巴)说，传播关于非殖民化问题的信息极为重要，古巴代表团很高兴新闻部同时利用传统和新型通信手段。但是，以六种正式语文提供网播是近年来的一个问题。鉴于这些网播对于保持透明度十分重要，古巴代表团想知道目前是否以所有正式语文广播所有会议。

15. **Tisovszky 先生**(新闻部)说，他将与同事核实目前提供哪些语文的网播。他强调，以所有六种正式语文提供网播是新闻委员会和新闻部议程中的一个事项。

16. **Kamara 先生**(塞拉利昂)说，塞拉利昂代表团欢迎新闻部在传播关于委员会工作的信息方面开展的非常重要的工作。知识就是力量，塞拉利昂代表团想知道会员国能否与新闻部互动协作，在国家一级更好地翻译委员会的工作情况。许多国家的公众不了解委员会在做些什么，如果国家一级各媒体机构能与新闻部合作提高公众对委员会工作的认识，会很有裨益。

17. **Tisovszky 先生**(新闻部)说，新闻部在世界各地设有 63 个联合国新闻中心，覆盖大约 140 个国家。这些中心力求使联合国的工作走近当地民众，也走近各种不同服务对象，包括媒体、学术界以及政府和非政府实体。新闻部正是通过驻在当地的代表机构宣传本组织的工作，建设知识基础，并建立对联合国的工作、包括非殖民化问题具体领域工作的支持。本组织 70 周年纪念是一个回顾过去、展望未来的良机，非殖民化正是各新闻中心的重点主题之一。

18. **Benhabouchen 女士**(阿尔及利亚观察员)说，尚存非自治领土的非殖民化进程应以允许人民自由选择自己未来的方式完成。会员国和国际组织应与委员会合作，确保委员会按照其任务规定迅速终结殖民主义。阿尔及利亚代表团对解决尚存的殖民主义个案方面缺乏进展感到严重关切和失望。自决权原则是《联合国宪章》载述的一项基本原则，自决权也是国际和区域文书确认的一项基本人权，除了充分执行这项原则之外别无选择。

19. 联合国对确保非自治领土的解放和立即终止非法占领和统治负有主要责任，特别委员会的具体责任是不断审查仍在其议程上的 17 个非自治领土的局势。传播非殖民化信息是立即、全面执行 1960 年《给予殖民地国家和人民独立宣言》所应使用的手段之一。

20. 阿尔及利亚代表团深为关切与非洲最后一块殖民地西撒哈拉的非殖民化有关的重要问题的处理方式，希望秘书处提供资料说明正在开展哪些活动传播这一具体个案的信息。令人遗憾的是，委员会 1975 年对西撒哈拉进行的唯一一次访问的报告没有登在委员会的网站上。阿尔及利亚代表团对一些专家在委员会区域讨论会上提出并张贴在委员会网站上的文件也感到关切。大会第 69/106 号决议对联合国网站上张贴的文件的性质作出了规定，阿尔及利亚代表团感到关切的是，区域讨论会专家部分包括秘书处退休人员所作的陈述。委员会应该深入审查这一情况。

21. 大会第 69/106 号决议请政治事务部和新闻部执行特别委员会的各项建议，并继续努力利用现有各种媒体，包括出版物、广播和电视以及因特网，采取措施宣传联合国在非殖民化领域的工作。因此，阿尔及利亚代表团对委员会 2015 年届会开幕会议没有网播感到失望，并希望了解未遵守该决议的原因。最后，非殖民化信息的传播应该更广泛地涵盖 17 个非自治领土中每个领土的非殖民化进程，阿尔及利亚代表团希望秘书长今后报告中的信息减少限制性。

22. **Tisovszky 先生**(新闻部)说，他将考虑阿尔及利亚代表提出的问题，晚些时候给予答复。

23. **Kadiri 先生**(摩洛哥观察员)说,阿尔及利亚代表的发言清楚表明了摩洛哥撒哈拉各种区域争端背后的主要势力方。这是国家主权和领土完整的问题。摩洛哥曾被分割成若干领土,经过与多个殖民国家达成协议之后才逐步恢复领土完整。1963 年提出摩洛哥撒哈拉问题,该领土当时处于西班牙统治下,按照明确的理解,这是摩洛哥与西班牙之间的问题;然而,即使在非殖民化之后,阿尔及利亚仍然采取敌对态度,顽固否认摩洛哥不可剥夺的领土完整和国家统一权利,并企图对有关领土施加控制,导致这一问题继续被列入议程。阿尔及利亚对现有各种重大风险,包括对犯罪和恐怖主义威胁的态度,危及到有关区域民众的兴旺繁荣。在阿尔及利亚承担其责任之前,不可能有解决办法。阿尔及利亚声称捍卫自决权;然而,2001 年 11 月 2 日该国却向秘书长个人特使提出分割该领土及其居民。摩洛哥拒绝了这一提议。摩洛哥政府提出了一份可信的自决提案,该提案自 2007 年以来一直得到安全理事会认可。

24. **Cousino 先生**(智利)回顾说,委员会决议中使用的标准语将有关区域称为西撒哈拉。改变一个领土的名称,也就改变了对该领土的理解方式。

传播非殖民化信息([A/AC.109/2015/18](#) 和 [A/AC.109/2015/L.4](#))

25. **Ambiehl 女士**(政治事务部(政治部)非殖民化股)在发言并播放数字幻灯片时说,政治部的工作是与所有相关实体特别是新闻部密切合作开展的。两个部门密切合作的领域包括:维持非殖民化问题专门网站;编写关于委员会职权范围内每个非自治领土情况的秘书处工作文件;支助年度区域讨论会。在所述年度讨论会期间,新闻部新闻干事编写了每日新闻稿,并在上述网站发布。网站还公布了讨论会上的发言。

26. 非殖民化股维持一个相关联络人名册,以扩大关于非殖民化问题的正式和非正式交流网络。该名册对于筹备上述年度讨论会和编写工作文件也很重要。该股还回答了关于非殖民化问题的询问。将继续利用传

统和新型信息和通信技术传播非殖民化信息。例如,政治事务部(政治部)的网络杂志向公众说明即将举行的非殖民化活动。政治部还积极参与社交媒体平台上的活动。公众可以查阅以联合国六种正式语文维持的非殖民化问题专门网站。

27. **Rubiales de Chamorro 女士**(尼加拉瓜)欢迎政治事务部非殖民化股股长所作的陈述。她鼓励新闻部和政治事务部非殖民化股继续开展工作。虽然在纪念联合国七十周年期间有许多工作要做,但是,有一个关切非殖民化问题并做好准备的团队,是可以取得进展的。

28. **Kamara 先生**(塞拉利昂)鼓励新闻部与政治事务部在提供信息方面继续发挥协同增效作用。

29. **León González 先生**(古巴)说,关于传播信息,尤其是传播区域讨论会工作情况的重要性,政治事务部代表的发言补充了他先前的发言。他对新网站表示欢迎,认为同时利用新网站和较为传统的手段将有助于传播委员会的工作。

30. **Maleki 先生**(伊朗伊斯兰共和国)感谢参与 2015 年在尼加拉瓜马那瓜成功举行的加勒比区域讨论会的所有各方。他请求在相关网站上提供有关会议活动的高分辨率照片下载途径。

31. **Hamed 先生**(阿拉伯叙利亚共和国)、**Maleki 先生**(伊朗伊斯兰共和国)和 **Cousino 先生**(智利)对 2015 年 5 月 19 日至 21 日在尼加拉瓜马那瓜举行的加勒比区域讨论会的圆满成果表示满意。

32. **Benhabouche 女士**(阿尔及利亚观察员)说,虽然在维持委员会网站方面作出了努力,但是,目前早已进入 2015 年届会期间,而该网站主页提供的链接仍然是 2014 年届会。阿尔及利亚代表团想知道,既然委员会议程上的 17 个非自治领土都要逐案处理,为什么各领土没有自己的网页。

决议草案 [A/AC.109/2015/L.4](#)

33. 决议草案 [A/AC.109/2015/L.4](#) 通过。

向各领土派遣视察团问题(A/AC.109/2015/L.5)

34. **Sarufa 先生**(巴布亚新几内亚)说,最近在马那瓜举行的讨论会上提到对视察团的邀请,但审议中的决议草案(A/AC.109/2015/L.5)没有提到邀请。

35. **Ukabiala 女士**(委员会秘书)说,这些信息将列入讨论会的报告,委员会将在以后的会议上审议该报告。决议草案 A/AC.109/2015/L.5 已预先分发,以征求意见,但还有时间让各代表团对案文提出修改或增补。

36. **主席**说,对委员会而言,最重要的是透明度。巴布亚新几内亚代表团完全应该提出意见,特别是如果这些意见能够充实决议草案内容。

37. **Maleki 先生**(伊朗伊斯兰共和国)说,一些领土政府在马那瓜讨论会上发出了邀请,但管理国并未采取这一步骤。领土人民或政府是否有权提出邀请值得怀疑,但鼓励管理国发出对视察团的邀请。不过,应该在报告、而不是在决议草案中说明各领土表示希望接待视察团。

38. **Benhabouche 女士**(阿尔及利亚观察员)说,在马那瓜讨论会专门讨论西撒哈拉问题的会议上,西撒哈拉代表正式邀请委员会向该领土派遣视察团。该邀请并得到与会者高度赞赏和广泛支持,因为委员会上一次访问西撒哈拉已经过去 40 年了,而解决进程陷入了僵局。

39. **Kadiri 先生**(摩洛哥观察员)说,安全理事会仍在处理西撒哈拉问题,任命的秘书长个人特使和秘书长特别代表是值得信赖的当地局势信息来源。视察团前往该领土将会适得其反,而且会阻碍政治进程。

40. **主席**说,鉴于巴布亚新几内亚表示打算寻求修正 A/AC.109/2015/L.5,该决议草案将推迟审议及核准。

直布罗陀问题(A/AC.109/2015/13)

41. **主席**告知委员会,西班牙代表团表示希望参加委员会对该项目的审议。他提请注意秘书处就直布罗陀问题编写的工作文件(A/AC.109/2015/13)。

听取非自治领土代表的申诉

42. 应主席邀请,**Picardo 先生**(直布罗陀首席部长)在委员会议席就座。

43. **Picardo 先生**(直布罗陀首席部长)说,根据直布罗陀 2006 年《宪法》,该领土人民是否已达到委员会应将该领土除名的政治自治水平,直布罗陀一再请求特别委员会对此提出意见,但得到的回应是死寂般的沉默。委员会代表尚存非自治领土的殖民地人民,并肩负其赋予的神圣信托。然而,虽然主席在前一年曾表示不应悲观,但直布罗陀的非殖民化问题显然缺乏进展。

44. 最近在马那瓜讨论会上就该领土问题作出的结论不准确,需要修正,例如应该说明直布罗陀仍然坚定致力于三方对话进程。主张建立四方进程的政策并不是所有各方商定的立场,而只是西班牙王国一方立场。此外,西班牙外交国务大臣 **Ignacio Ybáñez 先生**与主席进行私人会晤,讨论直布罗陀最近的事态发展,这令人失望,因为西班牙既不是直布罗陀殖民地人民的管理国,也不是他们的代表。主席应给予首席部长私人会晤机会,以讨论直布罗陀最近的实际事态发展。

45. 直布罗陀一如既往地邀请主席访问该领土。大会第 69/107 号决议要求委员会派遣视察团,因为这是查明领土情况及其居民愿望和期望的一个有效办法。为便利视察,将提供纽约至直布罗陀不定回程日期机票,以便观察和了解直布罗陀的现实。他敦促委员会与所有利益攸关方合作开展直布罗陀非殖民化工作,使该领土成为世界其他地区的典范。

46. **Picardo 先生**退席。

47. **主席**说,他与西班牙 **Ignacio Ybáñez 先生**的会晤没有任何秘密之处。联合国各项决议为他的工作提供了依据,因此他不可能有任何偏见,他的行动也没有理由不采取充分透明的方式。主席身份要求他与似乎无数持不同观点、不同国籍和不同利益的人会见。因此,他将很高兴与直布罗陀首席部长会晤并听取他的观点,他感谢首席部长提供机票,尽管他用不上。

48. **Gutiérrez Blanco Navarrete 先生**(西班牙观察员)首先谈到程序问题,指出前一位发言人提到西班牙外交国务大臣 **Ybáñez** 先生。他要求记录反映西班牙强烈反对该发言人对 **Ybáñez** 先生和西班牙政府的评论。

49. 委员会应逐案审议它面前的各种局势,并依照联合国的规定尽可能寻找务实的解决办法。民众的意见是实现非殖民化的重要要素,除非对另一个国家的权利有争议。殖民地和管理国必须毫不拖延地启动旨在解决或改变殖民关系的对话。

50. 有些情况下,殖民地居民与管理国议定,愿意放弃政治独立,只要他们的经济稳定得到保证。这种“同意的殖民主义”是绝不可接受的,特别是以另一个国家以及殖民地原住民的合法权利为代价时,正如直布罗陀的情况。

51. 联合王国在 1704 年占领了直布罗陀,驱逐了当地原住民。随后,它人为地将来自不同地点的人迁入此地,并通过非法手段攫取没有根据《乌得勒支条约》割让的土地,扩大了领土范围。此外还应指出,西班牙从未割让领水;联合王国所称的非法进入英国水域的问题,事实上,这是西班牙船只在西班牙水域进行例行活动。

52. 联合国一再确认,直布罗陀的殖民状况破坏了西班牙的领土完整,大会第 2353(XXII)号决议清楚表明了这一点。管理国自己已承认,没有西班牙的同意,它的殖民地不可能取得独立。因此,需要经过谈判达成解决办法,其中涉及联合王国归还其违反国际法占领的领土问题。多年来,联合国一直呼吁进行双边对话,但管理国拒绝同西班牙就直布罗陀的前途进行讨论。

53. 2012 年,直布罗陀地方政府停止履行前政府与西班牙渔民达成的非正式协议,自此以后,西班牙与直布罗陀的难题更形加剧。地方政府还实行将领水扩大到西班牙水域的政策。此外,在打击各种形式的非法贩运特别是烟草走私方面,地方政府也不给予适当合作。这些走私的猖獗程度迫使西班牙加强对直布罗陀

周围水域和边界的监视。2013 年 11 月,欧洲联盟委员会指出,与联合王国所称相反,西班牙进行的边界检查并不违反欧洲联盟立法。

54. 此外,欧洲联盟反诈骗局在 2014 年 7 月报告中确认,直布罗陀实行歧视性和不透明的税收制度,对西班牙经济和欧洲联盟公共财政造成巨大损害。直布罗陀当局的单方面做法和挑衅态度表明,现在比以往更迫切需要终结直布罗陀的殖民状况。

55. 西班牙呼吁重启与联合王国的双边对话,并表示相信两国能够找到创造性办法,在顾及直布罗陀人民利益的前提下解决分歧。但无论如何,西班牙政府不会接受目前管理国和殖民地无视西班牙合法权利的局面。

56. 尽管布鲁塞尔进程停滞不前,直布罗陀地方政府也一再挑衅,但西班牙预备随时参与区域合作,以便创造有利于直布罗陀的建设性互信气氛。2004 年,西班牙牵头设立了直布罗陀问题对话论坛,将其作为一项合作和建立信任的举措,以便为主权谈判铺平道路。不过,论坛在 2010 年被阻断,原因是直布罗陀地方政府坚持利用关于技术问题和地方合作的讨论推动其主权主张。西班牙政府已向联合王国提议设立一个新的区域合作框架。与以前的“三边论坛”不同的是,新框架包括直布罗陀和西班牙地方政府的参与。

57. 西班牙认为,特别委员会的工作至关重要,正如遵守联合国关于非殖民化的既定程序同样至关重要。因此,委员会不应从非自治领土名单中去除任何尚未依据委员会标准实现非殖民化的领土。

听取请愿人申诉

58. 应主席邀请,**Buttigieg 先生**(直布罗陀自决团体)在请愿人席就座。

59. **Buttigieg 先生**(直布罗陀自决团体)说,令人遗憾的是,直布罗陀仍在争取自决权和寻求从联合国的殖民地名单中除名。可悲的是,在欧洲和世界合作日益增加的时代,该领土仍被非殖民化特别委员会忽略。

此外，直布罗陀的立场在马那瓜讨论会上被错误地表述，令人震惊。

60. 直布罗陀重申其长期一贯的请求，即委员会承认直布罗陀不可剥夺的自决权，并重申其政府对联合国派遣访问团的邀请。如果委员会这样做，就会看到直布罗陀问题不是一个可由联合王国和西班牙以双边方式解决的个案。直布罗陀人民应该有发言权并且能够自由和民主地决定自己的政治地位。他们只是要求被承认为有权决定自己未来的人民。

61. 直布罗陀认为，前一位发言人关于直布罗陀首席部长讲话不尊重西班牙外交国务大臣的评论令人费解。以前的西班牙外交大臣提到直布罗陀人民时使用了远远更不尊重的言辞，却没有引起委员会的任何回应，或是促使委员会向该领土派遣视察团，以核实西班牙的主张。主席向首席部长发出私人会晤邀请很重

要，但派遣视察团前往直布罗陀更重要，如果不作这样的视察，直布罗陀人民有理由认为联合国是在推卸责任。

61. 西班牙王国先前表示支持人民自决的权利，但该国不断提出领土主张，因为该国认为领土完整应该优先于直布罗陀人民的权利，尽管他们已经融入欧洲联盟，而西班牙和联合王国都是欧盟成员。

62. 目前西班牙指控直布罗陀窝藏从事烟草走私的黑手党和有组织犯罪分子，这恰恰证明了西班牙未承认的一个事实，即过去几个月，该国当局在直布罗陀边界对面西班牙境内逮捕了前所未有的人数，这表明有组织犯罪分子实际上是在那里活动。

63. **Buttigieg** 先生退席。

下午 1 时散会。